



SAIOA INFORMA  
SAIOA INFORMAZIOA

**Servicio de respiro  
en fin de semana  
Asteburuetan  
atseden zerbitzua**  
pg. 6 or.



**Congreso de  
Voluntariado  
Boluntariotza  
Kongresua**  
pg. 7 or.



**Actualización  
de cuotas  
Kuoten  
eguneratzea**  
pg. 7 or.

# ¡Somos Q de Plata!



# Zilarrezko Q gara!

**GORABIDE OS DESEA  
FELIZ AÑO NUEVO**



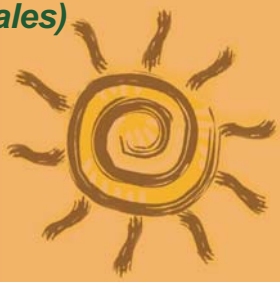
**GORABIDEK URTE  
BERRI ON OPA  
DIZKIZUE**

**Se abre el plazo de solicitud  
para los programas de  
vacaciones de verano**

(formulario en páginas centrales)

**Udako oporretako  
programetarako  
eskaera egiteko  
epea zabalik dago**

(eskabide-orria erdiko orrialdean)



# Conseguimos la Q de Plata por la calidad de nuestra gestión



El Gobierno Vasco, a través de Euskalit, ha reconocido el buen nivel de gestión de Gorabide con la Q de Plata. Este galardón premia el grado de cumplimiento del modelo europeo de excelencia en la gestión EFQM, con el propósito de fomentar la me-

jora y la innovación en la gestión, así como la promoción de la calidad total en todos los ámbitos de la sociedad. El acto de entrega tuvo lugar en una gala que se celebró el 18 de diciembre, en el Auditorio del Kursaal de Donostia.



El Gobierno Vasco ha reconocido que en Gorabide se trabaja con calidad. Por eso, nos ha entregado un premio que se llama Q de Plata. La entrega fue en Donostia. Lo recogió Luis Olabari, un autogestor de la Residencia de Lanestosa. En total, fuimos 95 personas de Gorabide.



Un año después de haber recibido el Diploma de Compromiso con la Excelencia que otorga Euskalit a las entidades que superan su contraste externo, Gorabide ha obtenido la Q de Plata a la calidad en la gestión, y ha sido la única organización del ámbito de los de servicios sociales que ha logrado este reconocimiento en el año 2012, tras una evaluación realizada por un equipo de la Fundación Vasca para la Calidad.

La entrega de la Q de Plata tuvo lugar en una gala que se celebró en el Auditorio del Palacio Kursaal de Donostia, el 18 de diciembre. El encargado de recogerla fue Luis Olabari, autogestor de la Residencia Isasti de Lanestosa, que estuvo acompañado por 95 personas entre profesionales, de la asociación, per-

sonas con discapacidad intelectual, familias y voluntariado.

## Sistema sólido y efectivo

Uno de los argumentos del informe sobre Gorabide realizado por el equipo evaluador de Euskalit ha sido "la solidez de un sistema de planificación, que parte del conocimiento de las necesidades y expectativas de los diferentes grupos de interés y que establece un sistema efectivo para avanzar en la mejora de la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual y sus familias".

Además, considera que Gorabide, "por su posición de liderazgo en el sector, puede considerarse protagonista en la innovación" y vislumbra que el camino hacia la excelencia permitirá que "las mejoras en la ges-

tion de la entidad vayan transformándose directamente en mejoras en la calidad del servicio que presta". Destaca "el alto grado de compromiso y orgullo de pertenencia a la organización", y corrobora "el alto grado de satisfacción en aliados estratégicos, personas usuarias, familias y voluntariado".

## Aprendizaje y fortalecimiento

Para Pablo González, gerente de Gorabide, "el proceso que nos ha llevado a obtener esta certificación ha sido una importante fuente de aprendizaje para poder mejorar nuestra forma de hacer las cosas". Y considera que "esta acreditación nos fortalece de cara a mantenernos como referente para las instituciones públicas y privadas que trabajan en nuestro sector".

# Gure kudeaketaren kalitate-mailagatik Zilarrezko Q eskuratu dugu



Eusko Jaurlaritzak, Euskaliten bidez, Gorabideren kudeaketa maila ona Zilarrezko Qren bidez saritu du. Sari honen bidez, EFQM kudeaketarako Europako bikaintasun-eredua bete dela aitortzen da, kudeaketako hobekuntza eta

berrikuntza sustatzeko eta gizarteko eremu guztietako kalitate osoa bultzatzeko. Sariak banatzeko ekitaldia hurrengo abenduaren 18an izan zen, Donostiako Kursaleko Entzungelan.



Euskalitek kanpo-contrastea gainditzaren duten erakundeei ematen dien Bikaintasunarekin Konpromiso Diploma jaso eta urtebetera, Gorabidek kudeaketa kalitatearen Zilarrezko Q saria eskuratu du, eta 2012. urtean sari hori eskuratu duen gizartezarbitzuetako erakunde bakarra izan da, Kalitatea Ebaluatzeko Euskal Agentziaren talde batek ebaluazioa egin ondoren.

Zilarrezko Q saria abenduaren 18ko gala batean eman zen, Donostiako Kursaal Jauregiko Entzungelan. Saria Luis Olabarrik jaso zuen, Lanestosako Isasti egoitzako autogestoreak. 95 pertsona egon ziren: profesionalak, elkarteak, adimen desgaitasuna duten

pertsonak, familiak eta boluntarioak.

## Sendoa eta eraginkorra

Euskaliteko talde ebaluatzaileak Gorabideri buruz egindako txosten baten argudioetako bat hauxe izan da: *“plangintza-sistema sendoa, interes-taldearen premia eta aukeren ezagutza oinarri izanik, sistema eraginkorra ezartzen duena, adimen desgaitasuna duten pertsonen eta beren familien bizi-kalitatean aurrera egiteko”*.

Gainera, hauxe dio: *“Gorabidek, sektorean duen lidergo-egoera kontuan hartuta, berrikuntzaren protagonizatzaileak har daiteke”*, eta antzematen du bikaintasunerako bideak aukera emango duela *“erakundeko kudea-*



Eusko Jaurlaritzak onartu du Gorabiden kalitatez lan egiten dela. Hori dela eta, Zilarrezko Q izeneko saria eman digu. Sari banaketa Donostian izan zen. Luis Olabarrik jaso zuen, Lanestosa egoitzako autogestoreak. Guztira, Gorabideko 95 pertsona izan ginen.

*ketako hobekuntzak zuzenean ematen duen zerbitzuaren kalitatean hobekuntza bilakatzeko”*. *“Konpromiso-maila altua eta erakundekoa izateagatik harrotasuna”* nabarmentzen dira, eta hauxe dio: *“aliatu estrategikoen, erabilizaitleen, familien eta boluntarioen gogobetetasun-maila altua”*.

## Ikaskuntza eta indartzea

Pablo González Gorabideko gerentearen ustez, *“ziurtagiri hau eskuratzeko prozesu hau ikaskuntza-iturri garrantzitsua izan da, gauzak egiteko daukagun modua hobetu ahal izateko”*. Eta uste du *“ziurtagiri honek indarra ematen digula erreferente gisa mantentzeko gure sektorean lanean diharduten erakunde publiko eta pribatuetarako”*.

*Urtarrilaren 7tik 31ra bitartean*

# Udako oporretako programetan eskaera egiteko epea zabalik dago

*Uztailean eta abuztuan egingo diren Udako Programetan eta Gizarteratzeko Programetan parte hartzeko, honi erantsitako inprimakia bete behar da eta Gorabideko Astialdiko Zerbitzura helarazi, hila amaitu baino lehen, bertara ekarrita edo postaz*

**Emateko epea**  
Urtarrilaren 7tik 31ra

**Ordutegia**  
9:00-13:30  
eta 15:00-17:30

**Lekua**  
Gorabideko  
Astialdiko Zerbitzua  
Poza Lizentziatua, 14-2.  
(Bilbo)



Urtarrilean zabldu da uztailean eta abuztuan egingo diren Udako Programetan eta Integrazio Programe-tan (Bizkaiko Foru Aldundiaren Udalekuetan edo Udagazteetan eta Eusko Jaurilaritzaren auzo-landegietan) parte hartzeko eskabideak aurkezteko epea. Hori dela eta, Berriak aldizkariaren zenbaki honetan eskabide-orria erantsi da. Orri hori bete eta Gorabideko Astialdiko Zerbitzura helarazi behar da postaz edo bertara ekarrita. Eskaera epea amaitu ondoren, jasotako eskariak tramitatzeko eta onartzeko prozesua hasiko da.

## **Boluntarioritza**

Hobetzen jarraitzen saiatzen gara, eta familiartekoeak eta/edo tutoreek

egiten dizkiguzuen balorazio eta ekarpenak kontuan hartzen, oporraldi bikainak lortzeko. Boluntarioek ematen dituzten laguntzak kalitatezkoak eta hurbilak izateko, Astialdiko Zerbitzuko profesionalen taldeak martxan jartzen ditu honako prozedura hauek:

- prestakuntza-plan berezia udako programarako.
- erabiltzaile bakoitzari arreta emateko beharrezko informazioaren bilketa sakona, oporraldiaren hasieratik hurbilen, ahal dela.
- txanda bakoitzeko arduradunen koordinazioa (apiriletik udara).
- arloko arduradunak erabiltzaile ba-

koitzaren gaineko informazioa ematea dagozkien taldeei, modu personalean.

- taldeari atxikitako boluntarioen bilerak.



Udan oporretan joateko, Berriak honetan sartu dugun eskabide orria bete behar da eta Gorabidera ekarri edo postaz bidali urtarrila amaitu baino lehenago. Kontuz ibili behar da eskatzen diren agiri guztiak aurkezteko.



Bilbao, 2 de enero de 2013

Estimadas familias:

Nos dirigimos a ustedes con el fin de informarles de que se ha abierto el plazo de inscripción para la participación en los Programas de Vacaciones y Programas de Integración (Campos de Trabajo del Gobierno Vasco y Udalekuak o Udagazteak de la Diputación Foral de Bizkaia) que el Servicio de Tiempo Libre de Gorabide tiene previsto realizar el próximo verano.

Los Programas de Vacaciones se realizan con la colaboración desinteresada de personas voluntarias, con la coordinación, gestión, planificación y seguimiento por parte del equipo de profesionales del Servicio de Tiempo Libre de Gorabide.

- Podrán realizar la solicitud todas aquellas familias cuyos hijos/as o familiares tengan una edad mínima de 7 años en el año 2013.
- Para realizar la solicitud, se debe rellenar la **ficha de solicitud** que figura en la parte trasera de esta hoja, y entregarla o enviarla por correo a:  
**GORABIDE - Servicio de Tiempo Libre - Licenciado Poza nº 14, 2º - 48011 BILBAO**  
No se admitirá ninguna solicitud mediante llamada por teléfono.
- **El plazo de solicitud finaliza el jueves 31 de enero de 2013, a las 18:00 horas.**
- Las solicitudes presentadas **después de estas fechas** quedarán en situación de **“Fuera de Plazo”** y **obtendrán plaza en caso de producirse bajas** entre las personas admitidas.
- **HABER HECHO LA SOLICITUD NO IMPLICA TENER PLAZA. EN CASO DE QUE** –como viene siendo habitual en los últimos años– **EL NÚMERO DE SOLICITUDES SUPERE EL NÚMERO DE PLAZAS INCLUIDAS EN LA OFERTA, SE ESTABLECERÁ UNA LISTA DE ESPERA.**
- Las personas no censadas en el momento de presentar la solicitud deberán actualizar su situación y comunicarla al Servicio de Tiempo Libre antes del 22 de febrero de 2013. En caso de no ser así, se desestimaré la solicitud.
- **La notificación de la admisión o no admisión se realizará el 26 de marzo de 2013.**
- El período posterior establecido para la entrega de toda la documentación será del 22 al 26 de abril de 2013.

A su entera disposición, se despide atentamente,

Maite Fernández  
Directora del Servicio de Tiempo Libre | Astaldiako Zerbitzuko zuzendaria

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, se solicita el consentimiento para el tratamiento manual de los datos que están en este formulario. Estos datos se van a utilizar para gestionar el tiempo libre del usuario de este Servicio. Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición pueden ser llevados a cabo por la persona titular de los datos o por su representante legal comunicándose por escrito a Gorabide en la siguiente dirección: calle Licenciado Poza, 14- 2º - 48011 Bilbao (Vizcaya).



**SOLICITUD**  
**PROGRAMA DE VACACIONES / INTEGRACIÓN**  
**VERANO 2013**  
**SERVICIO DE TIEMPO LIBRE**  
**GORABIDE**



**FOTOGRAFÍA**

**PERSONA PARA LA QUE SE SOLICITA PLAZA**

NOMBRE Y APELLIDOS: \_\_\_\_\_

DOMICILIO: \_\_\_\_\_

CÓDIGO POSTAL: \_\_\_\_\_ POBLACIÓN: \_\_\_\_\_

TELÉFONO: \_\_\_\_\_ FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_

**DATOS DE INTERÉS**

**TIPO DE OCUPACIÓN ACTUAL**

**TALLER**

**CENTRO DE DÍA**

Centro Ocupacional

Centro Especial de Empleo

Otros \_\_\_\_\_

**PARTICIPACION EN PROGRAMAS DE OCIO**

**PROGRAMAS DE INVIERNO DE GORABIDE**

**PROGRAMAS DE VERANO DE GORABIDE**

SÍ  NO

SÍ  NO

¿Dónde? \_\_\_\_\_

¿Dónde? \_\_\_\_\_

**DE OTRAS ENTIDADES**

SÍ  NO

¿Cuál? \_\_\_\_\_

**CARACTERÍSTICAS PERSONALES**

Cambios de comportamiento significativos en el último año, enfermedades crónicas y otros datos de interés.

\_\_\_\_\_

**OBSERVACIONES QUE SE DESEEN REALIZAR: preferencia de fechas, amistades...**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dado el elevado número de plazas que tenemos que distribuir, es posible que no se puedan satisfacer todas las peticiones de plazas o las observaciones realizadas en esta solicitud. De cualquier manera, agradecemos de antemano su colaboración.

Nº Asist.	DES	T.P.	SER	A.S.	2T	FT

Firma y DNI de la persona solicitante o responsable

*Desde el 7 hasta el 31 de enero*

# Se abre el plazo de solicitud de los programas de vacaciones de verano

*Para poder participar en los Programas de Verano y en los Programas de Integración que tendrán lugar durante los meses de julio y agosto, es necesario cumplimentar el formulario que adjuntamos y hacerlo llegar al Servicio de Tiempo Libre de Gorabide, en mano o por correo postal, antes de fin de mes*



Para poder ir de vacaciones en verano, hay que rellenar la solicitud incluida en este Berriak, y entregarla en Gorabide o mandarla por correo antes de que acabe el mes de enero. Y hay que incluir toda la documentación necesaria.

Este mes de enero, se abre el plazo de presentación de solicitudes para participar en Programas de Verano y Programas de Integración (Udalekuak o Udagazteak de la Diputación Foral de Bizkaia y Campos de Trabajo del Gobierno Vasco) que tendrán lugar en los meses de julio y agosto. Por eso, este número del Berriak incluye el impreso de solicitud que debe ser cumplimentado y enviado por correo o entregado en mano al Servicio de Tiempo Libre de Gorabide. Una vez cerrado el plazo de solicitud, se iniciará el proceso de tramitación y admisión de las solicitudes recibidas.

## **Voluntariado**

Intentamos seguir mejorando y tener en cuenta las valoraciones y aportaciones que nos realizáis las familias y/o tutores, para conseguir unas estupendas vacaciones. Con el objetivo de que los apoyos que prestan las personas voluntarias sean de calidad y cercanos, el equipo de profesionales del STL pone en marcha diferentes procedimientos:

- un plan de formación específico para programas de verano.
- recogida exhaustiva de información necesaria para atender a cada persona usuaria, lo más cerca posible al inicio de las vacaciones.

**Plazo de entrega**  
Del 7 al 31 de enero

**Horario**  
De 9:00 a 13:30  
y de 15:00 a 17:30

**Lugar**  
Servicio de Tiempo Libre de Gorabide  
Licenciado Poza nº 14  
(Bilbao)

- coordinación con las personas responsables de cada tanda (desde abril hasta el verano).
- traslado de la información de cada persona usuaria a los respectivos equipos por parte de las responsables de área, de manera personal.
- reuniones con las personas voluntarias asignadas al grupo.

## Asteburuan atseden hartzeko zerbitzuak jarraitzen du

2012ko apirilean, Sondikako BBK Ola Zentroan, Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera, esperimentu gisa martxan jarri zen asteburuan atseden hartzeko zerbitzuak izan duen arrakasta kontuan hartuta, martxan jarraituko du zerbitzuak 2013. urte osoan. Horrela, familiek jarraitu ahal izango dute larunbatetan, igandeetan edo bi egunetan hamar lekuz gozaten, goizeko hamarretatik gaueko bederatzietara bitartean. Ordu-tegi horren barruan, noiznahi sartu eta irten ahal izango dira. Garraio-ibilbideak bost geldialdi izango ditu Bilbon: Termibus, Moyua plaza, Plaza Biribila, Udaletxea eta Done Petri Plaza (Deustu). 7,50 euro izango da eguneko. 18 eta 60 urte bitartean adimen-desgaitasuna dutenak izango dira zerbitzuaren erabiltzaileak, bi hilerik behingo asteburu batean izan ezik; izan ere, asteburu horretan 7 eta 17 urte bitarteko erabiltzaileentzat gordeko da.

### Eskaera modalitateak

- Data zehatzik gabe, urtean zehar edo hilabete zehatzetan plaza izateko interesa duten familientzat, baldin eta lekurik badago.
- Larunbat eta/edo igande zehatzak eskatzea, konpromiso eta programatutako jardueren arabera.

Eskaerak SAIOA zerbitzuaren gizarte langilearen bidez egin daitezke. Horretarako, bidali mezu elektronikoa hona, eskaera beteta eta eskaneatua: [respirofscad@gorabide.com](mailto:respirofscad@gorabide.com). Bestela, SAIOA zerbitzuan edo Gorabideren bulego nagusian aurkez dezakezu. Plaza eskatzeko gutxieneko epea lekua gorde nahi den asteburuaren hilabetea hasi aurreko 30 eguneko da. Tramitatu diren plaza eskaerek indarraldian jarraitzen dute; premiei dagokienez aldaketarik egonez gero baino ez da berriro egin behar izango.

## Mendekotasun-egoeraren aitortpena

Adimen desgaitasuna duen familiarterkoaren mendekotasun-egoeraren aitortpena eskatzea zein garrantzitsua eta komenigarria den gogorarazi nahi dizuegu; izan ere, baldintza hori gero eta beharrezkoagoa da, gaur egun dauden zerbitzu eta prestazioak baliatzeko.

**Servicio SAIOA Zerbitzua**  
Centro Ola BBK Zentroa  
(Sondika)

**Tel. 94 453 90 86**

## Continúa el servicio de respiro en fin de semana

El servicio de respiro en fin semana puesto en marcha de manera experimental en abril de 2012, en colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia, en el Centro Ola BBK de Sondika, continuará ofreciéndose durante todo el año 2013. Así, las familias podrán seguir disponiendo de diez plazas en sábado, domingo o ambos días, de diez de la mañana a nueve de la noche, con posibilidad de entrar y salir en cualquier momento dentro de esa franja horaria, y ruta de transporte, con cinco paradas en Bilbao: Termibus, Plaza Moyúa, Plaza Circular, Ayuntamiento y Plaza San Pedro (Deusto), por un coste total de 7,50 euros por día. El colectivo destinatario son personas con discapacidad intelectual de 18 a 60 años, excepto un fin de semana cada dos meses, que está reservado a personas usuarias de 7 a 17 años.

### Modalidades de solicitud

- Sin fechas concretas, para aquellas familias que estén interesadas en tener plaza a lo largo de todo el año o en meses concretos, siempre que haya disponibilidad.
- Solicitando sábados y/o domingos concretos, en función de compromisos y actividades programadas.

Las solicitudes se pueden realizar a través de su trabajadora social del Servicio SAIOA, enviando un correo electrónico con la solicitud cumplimentada y escaneada, a [respirofscad@gorabide.com](mailto:respirofscad@gorabide.com), o entregándola en el Servicio SAIOA o en la oficina central de Gorabide. El plazo mínimo para solicitar plaza es de 30 días antes de que comience el mes correspondiente al fin de semana en el que se necesita la plaza. Las solicitudes de plaza que ya estén tramitadas continúan vigentes, y sólo hay que volver a realizarlas si se produce algún cambio en las necesidades.

## Reconocimiento de la situación de dependencia

Insistimos en la importancia y conveniencia de solicitar el Reconocimiento de la Situación de Dependencia de vuestro familiar con discapacidad intelectual, ya que es un requisito cada vez más necesario para el acceso a los diferentes servicios y prestaciones existentes.



## Un autogestor de Gorabide, ponente en el Congreso Estatal de Voluntariado

Joseba Alberdi, autogestor de Gorabide, participó como ponente en el XV Congreso Estatal de Voluntariado, que se desarrolló en el BEC en noviembre de 2012. Durante su intervención, explicó ante un público de unas 30 personas su vivencia como hospitalero voluntario en el Albergue de Peregrinos de Estella, gestionado por la asociación navarra Anfas.

Contó qué le motivó para participar, cómo se preparó, cuáles fueron sus responsabilidades y las características que debe tener un hospitalero para hacer bien su trabajo.



## Gorabideko autogestore bat, Boluntarioen Estatuko Biltzarreko hizlari

Joseba Alberdik, Gorabideko autogestoreak, Boluntarioen Estatuko XV. Biltzarrean hizlari parte hartu zuen. BECen izan zen, 2012ko azaroan. Bertan, 30 bat pertsonaren aurrean azaldu zuen Lizarrako erromesen aterpetxean ostatu emaile boluntario gisa izan duen bizipena (Nafarroako Anfas elkarteak kudeatuta). Parte hartzeko motibazioa zein izan zen azaldu zuen, bere erantzukizunak zein izan ziren eta ostatu emaile baten lana ondo egiteko izan behar dituen ezaugarriak. Laguntzarako ostatu emailearen garrantzia ere aitortu



Joseba Alberdi contó en un encuentro de voluntariado su experiencia como hospitalero en el albergue de Anfas en Navarra.

También reconoció la importancia del hospitalero de apoyo. Y finalizó su intervención destacando que esta experiencia le ha ayudado a mejorar sus habilidades para relacionarse, conocer el mundo de los peregrinos, sentirse valorado al poder ayudar a otras personas, asumir nuevas responsabilidades y aprender a trabajar en equipo.

ESTATUKO XV.  
BOLUNTARIOTZA  
KONGRESUA  
XV CONGRESO ESTATAL  
DE VOLUNTARIADO  
EUSKADI 2012



Joseba Alberdik, boluntarioen topaketa batean, Nafarroako Anfas aterpetxean ostatu emaile gisa duen esperientzia azaldu zuen.

zuen. Eta, amaitzeko, esperientzia honek harremanak izateko, erromesen mundua ezagutzeko, beste pertsona batzuei laguntza eman ahal izateagatik balioetsia sentitzeko, erantzukizun gehiago bere gain hartzeko eta taldean lan egiteko trebetasunak hobetzen lagundu dio.

## LABURRAK BREVES

### Fallece el juntero Miguel Buisán

El vocal de la junta directiva de Gorabide Miguel Buisán falleció el 16 de noviembre. Queda en nuestro recuerdo su apoyo constante a los fines de la asociación y su emoción en el acto institucional del 50 aniversario. Toda Gorabide envía sus condolencias a la familia.

### Miguel Buisán batzarkidea hil da

Gorabideko zuzendaritza batzordeko Miguel Buisán bokala azaroaren 16an hil zen. Gure oroimenean gertatu da elkartearen helburuei etengabe emandako laguntza eta 50. urteurrenaren ekitaldi instituzionalean erakutsitako emozioa. Gorabidek doluminak erakutsi nahi dizkio familiari.

### Cuotas 2013

- ▶ General socios y socias: 66,10€.
- ▶ Servicio de Tiempo Libre: incremento equivalente al porcentaje del IPC de 2012.
- ▶ Servicio de respiro en fin de semana (CAD Ola): 7,50 €/día.

### 2013ko kuotak

- ▶ Bazkideak, oro har: 66,10€.
- ▶ Astialdiko Zerbitzua: 2012ko KPIren portzentajearekin baliokidea den hazkuntza.
- ▶ Asteburuan atseden hartzeko zerbitzua (Ola EAZ): 7,50 €/egun.

### Subvención de la Fundación Once

La Fundación Once ha subvencionado con 30.840,03 euros varias reformas en la Residencia Atxarte y la elaboración del Plan Estratégico 2012-2015.

### Once Fundazioaren diru-laguntza

Once Fundazioak 30.840,03 euroko diru-laguntza eman du Atxarte Egoitzan zaharberritze-lanak egiteko eta 2012-2015 Plan Estrategikoa egiteko.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y a sus familias, con la misión de mejorar su calidad de vida desde un compromiso ético y promoviendo una sociedad más justa y solidaria.

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkarte da, eta helburu du Bizkaian adimen desgaitasuna dutenen eta beren familiartekoen bizi-kalitatea hobetzea, konpromiso etikoa oinarri hartuta, eta gizarte bidezkoagoa eta solidarioagoa sustatzen.



## El Mago Oliver llevó la ilusión a Durango

Durante noviembre y diciembre, el club de Tiempo Libre de Durango pudo disfrutar en su local de varias actuaciones del Mago Oliver, gracias a una subvención del Ayuntamiento de Iurreta. Con una duración de 45 minutos, el espectáculo de magia, música, luz y color involucró tanto a las personas usuarias como a las monitoras, que disfrutaron muchísimo de la experiencia. Una sensación que también compartió el propio mago.

## Oliver Magoak ilusioz jantzi zuen Durango

Azaroan eta abenduan, Durangoko astialdi klubak Oliver magoaren ekintzez gozatu zuen bere lokalean, Iurretako Udalak emandako diru-laguntzari esker. Magia ikuskizuna 45 minutukoa izan zen, musikaz jantzia, argitsu eta koloretsu. Erabiltzaileak eta monitorea ikuskizunean murgildu eta esperientziak gozatu zuten. Bizipenak eragindako zirrara hori magoak berak ere izan zuen.

# agenda



## enero urtarrila

### FORMACIÓN FAMILIAR FAMILIEN PRESTAKUNTZA

#### FAMILIAS DE ESCOLARES ESKOLA-UMEETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao  
**Día** 22 martes **Hora** 18:30  
**Eguna** 22 asteartea **Ordua** 18:30

#### FAMILIAS DE ADOLESCENTES NERABEETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao  
**Día** 21 lunes **Hora** 18:30  
**Eguna** 21 astelehena **Ordua** 18:30

#### FAMILIAS DE JÓVENES GAZTEETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao  
**Día** 10 jueves **Hora** 18:30  
**Eguna** 10 osteguna **Ordua** 18:30

#### FAMILIAS DE ADULTOS/AS HELDUETAKO FAMILIAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao  
**Día** 24 lunes **Hora** 18:30  
**Eguna** 24 astelehena **Ordua** 18:30

#### FAMILIAS DE CHICAS CON RETT RETT DUTEN NESKETAKO FAMILIAK

Residencia Ola Ola Egoitza Goitxa bidea, 18 - Sondika  
**Día** 19 sábado **Hora** 11:00  
**Eguna** 19 larumbata **Ordua** 11:00

### AUTOGESTORES AUTOGESTOREAK

#### JÓVENES | GAZTEAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
**Día** 8 martes **Hora** 18:00  
**Eguna** 8 asteartea **Ordua** 18:00

#### ADULTOS | HELDUAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
**Día** 23 miércoles **Hora** 18:00  
**Eguna** 23 asteazkena **Ordua** 18:00

#### LOS ELEGANTES | DOTOREAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
**Día** 16 miércoles **Hora** 18:30  
**Eguna** 16 asteazkena **Ordua** 18:30

#### GURE AHOTSA | NUESTRA VOZ

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)  
**Día** 30 miércoles **Hora** 18:30  
**Eguna** 30 asteazkena **Ordua** 18:30

### HERMANOS Y HERMANAS ANAI-ARREBAK

Se aplaza a febrero  
 Otsailera arte atzeratuko da

### AGRUPACIONES ELKARTEAK

#### BUSTURIALDEA Comisión Komisio

Kultur Etxea. Foru Plaza - Gernika  
**Día** 9 miércoles **Hora** 18:30  
**Eguna** 9 asteazkena **Ordua** 18:30

#### DEUSTO-SAN IGNACIO Junta Batzorde

Club Solas-Etxe. Luzarra, 24 - Deusto  
**Día** 8 martes **Hora** 19:30  
**Eguna** 8 asteartea **Ordua** 19:30

#### DURANGALDEA Comisión Komisio

Plaza Pinondo, 1, Durango  
**Día** 31 jueves **Hora** 18:00  
**Eguna** 31 osteguna **Ordua** 18:00

#### ERMUA Junta Batzorde

Aldapa, 2-bajo A/etxabe A - Ermua  
**Día** 7 lunes **Hora** 19:30  
**Eguna** 7 astelehena **Ordua** 19:30

#### MUNGIALDEA Comisión Komisio

Atxurizubi, 12 - Mungia  
**Día** 8 martes **Hora** 20:00  
**Eguna** 8 asteartea **Ordua** 20:00

#### SANTURTZI Comisión Komisio

Sabino Arana, 20-22 - Santurtzi  
**Día** 30 miércoles **Hora** 19:00  
**Eguna** 30 asteazkena **Ordua** 19:00